

От переводчика:

Ура! Я наконец перевела эту главу. Я никак не могла сесть за нее. Но все-таки смогла ее добить!

Эх... редактор что-то не работает, поэтому глава снова без выделений в тексте.

Приятного чтения.

.

48. Внутри руин

Спустя несколько дней после начала нашей совместной работы с дедушкой Ганаши я направился в ту часть руин, где на данный момент не велось раскопок.

Пласт земли отделяющий нас от нижнего уровня руин уменьшался с каждым днем. Если мы продолжим работать в том же темпе, то в скором времени достигнем нижнего уровня.

После несколько часов поисков, я, наконец, наткнулся на жилое помещение – комнату, внутри руин.

Ее размеры даже не превышали 10 татами. Оформлена она была в старом европейском стиле со всей соответствующей мебелью. Даже ванная комната была, с душевой и умывальником. На диване, рядом с камином, я увидел стопку аккуратно сложенных высушенных одеял.

Книжные полки на стенах были заполнены книгами в кожаных переплетах. Насколько я мог судить по названиям книг, это были собрания литературных работ разных авторов и книги по истории, которые прежде я видел в нашем особняке, расположенном в Деревне Корбетт. Здесь были и книги, которых не было дома – книги, связанные с религией. Из них я выбрал несколько лучше всего сохранившихся и положил их в пространственное хранилище Мелби.

Мне было как-то не по себе в этой комнате. На первый взгляд все здесь соответствовало моим знаниям о культуре и быте Маркета, но в тоже время здесь были вещи не принадлежащие этому миру.

– Мелби, что ты думаешь об этом месте?

- Хм... Все здесь кажется немного необычным, неправда ли? Как, например, эти штуки. Они вроде называются... краны? Мы до этого посещали много деревень и городов, но нигде не видели таких предметов, так ведь? Мастер знал о таких вещах, как водопроводная система, но, согласно ее словам, эта технология давно утеряна.

- Глядя на камин, мебель и тому подобные вещи, я думаю, что они соответствуют уровню развития этого мира, однако...

- Ощущается какой-то дисбаланс вокруг. Иначе говоря, все, что мы видим здесь, довольно распространенные вещи, но в тоже время они немного отличаются по дизайну от привычных нам предметов.

Хотя Мелби и я были немного растеряны, мы продолжили дальше изучать комнату.

- ...Хм?

Я заметил на диване выглядывающую из-под одеяла обложку книги. Тем не менее, когда я аккуратно убрал одеяло в сторону, оказалось, что это была вовсе не книга, а скорее блокнот или даже дневник.

Дневник? Я медленно открыл его.

Когда я увидел его содержимое, я потерял дар речи.

- ... Что случилось Эд? Почему ты замолчал? Ах, хо, что это? Это похоже на... чьи-то записи, вот только что это за буквы. Они не похожи на древние магические символы, и к общему языку Маркета они тоже не относятся. Эти волнообразные символы, интересно, как их правильно прочесть?..

- ...Латиница...

Верно. Дневник содержал записи написанные латинскими буквами моего предыдущего мира.

Однако, это был не английский язык... а немецкий. Вот только, когда я перевернул страницу, с обратной стороны листа все записи были уже на английском языке. Причем все было написано настолько просто и понятно, что даже я со своим скудным словарным запасом с легкостью смог все прочесть.

Я предположил, что записи на английском и немецком языках имеют одинаковое содержание. Я попробовал сравнить предложения, написанные на разных языках, и понять смысл немецких слов. У меня все получилось. Я с легкостью мог понимать записи, написанные на немецком языке. Должно быть все благодаря своего рода бонусу к моему навыку [Расшифровка].

Придя к таким выводам, я продолжил читать страницу на английском языке. Вполне вероятно, что у владельца дневника была какая-то причина писать записи на двух языках. Если бы родной язык владельца дневника был английский, то записи были бы только на английском языке. Поэтому человек, оставивший эти записи был немцем.

Иначе говоря, владелец дневника был человеком, переродившимся в Маркете из Германии.

Я начал читать записи, одновременно переводя их Мелби. Чем дальше мы углублялись в них, тем мрачнее мы с Мелби становились. Эта была история о человеке, попавшем во власть «зла», его жизнь была полна лжи и несчастий.

Собственника дневника и автора записей звали Гельмут Гейдрих. Родился он в Восточной Германии; в те времена, когда Германия находилась в глубочайшем отчаянии – верно, это был межвоенный период, время господства фашистской партии.

Семья господина Гейдриха владела небольшой фабрикой. Они обеспечивали нацистов боеприпасами, поэтому жила она богато. Благодаря этому господину Гейдриху даже удалось поступить в университет на инженерный факультет.

В один прекрасный день, он влюбился. Гордо одев форму гитлерюгенда (нацистской Молодежной организации), он подошел к возлюбленной и на ушко прошептал ей слова нежности и комплименты. Однако, девушка лишь холодно взглянула на него, никак более не отреагировав. Для Гейдриха это был первый раз, когда от стыда, он готов был провалиться сквозь землю.

На следующий день, во время прогулки, он увидел свою возлюбленную с другим. Как позже выяснил Гейдрих, спутником девушки был молодой еврей. Юноша ликовал, он помчался в Гестапо и сообщил обо всем им. Молодого еврея забрали члены Гестапо. Гейдрих расслабился, он решил, что теперь не осталось никаких препятствий на его пути к сердцу девушки, но он ошибся.

(п/п: Гестапо - (нем. Gestapo - сокр. от Geheime Staatspolizei), тайная государственная полиция в фашистской Германии).

Спустя несколько дней девушку тоже забрали в Гестапо. Молодой человек, с которым он ее видел, был ее двоюродным братом. Другими словами, в девушке тоже текла еврейская кровь.

После того случая, он никогда больше не видел девушку в их городе.

Не сумев заполучить возлюбленную, господин Гейдрих активно занялся деятельностью гитлерюгендов. Он следил за людьми, которые по его предположению могли быть евреями, и

сообщал о них Гестапо.

Он полагал, что поступает правильно. Он искренне верил, что ради Родины, он отказался от своей глупой любви. Движимый такими мыслями, господин Гейдрих продолжать быть руками и глазами Гитлера, выполняя свои обязанности с чудовищным рвением.

По окончании университета, Гейдрих был назначен сотрудником технического отдела в СС. В СС, он сумел отлично показать себя, поэтому он был переведен в концентрационный лагерь, расположенный в восточной части Германии.

(п/п: СС (нем. SS, сокр. от нем. Schutzstaffel — «отряд охраны»),— военизированные формирования Национал-социалистической немецкой рабочей партии (НСДАП). Подробнее: <https://ru.wikipedia.org/wiki/СС>).

п/п: концентрационный лагерь или иначе концлагерь).

Даже там, он усердно работал. Получил похвалу от самого Фюрера за успешную разработку схем по маскировке газовых камер под душевые. День ото дня с поздней ночи до самого утра, в качестве специалиста технического направления, он участвовал в мозговом штурме, обсуждая способы эффективной утилизации жизней, которые «недостойны жить» и реализовывая их. Для него стало ежедневной рутиной, распоряжаться жизнями тех, кто по его мнению вредит здоровью немецкой нации.

(п/п: мозговой штурм — оперативный метод решения проблемы на основе стимулирования творческой активности, при котором участникам обсуждения предлагают высказывать как можно большее количество вариантов решения

п/п: Выражение «Lebensunwertes Leben» («недостойны жить») использовалось нацистской Германией для определения людей, жизни которых не представляли ценности и которые должны быть убиты без промедлений.

Изначально хотела оставить фразу как есть для большего эффекта, но после решила все-таки перевести).

И вот однажды господин Гейдрих вновь встретился со своей первой любовью. Как и господин Гейдрих, девушка уже достигла того возраста, который называют зрелостью.

Девушка ставшая уже женщиной была погружена на грузовик. Ее, как и других людей, упаковали, словно вещи, не давая нормально дышать, и отправили в концентрационный лагерь под его управлением.

Женщина узнала господина Гейдриха. Когда она увидела, что он стал комендантом, ее глаза неверяще посмотрели на него... Слезы потекли из глаз женщины. Как человек загнанный в

угол, которого ожидала лишь одна дорога – смерть, она просила его о помощи. Лучик крохотной надежды искрился в ее взгляде.

Но господин Гейдрих отвернулся от нее, как когда-то она равнодушно отнеслась к его словам, так и он проигнорировал ее мольбу. Он отправил женщину в газовую камеру. Убил ее, как надоедливое насекомое. А после выбросил труп, словно какой-то мусор.

Когда же молодые члены СС начали потешаться над трупом женщины, он даже бровью не повел.

Той же ночью ему приснился странный сон.

В этом сне «некто», представившийся как Злой Бог Монгунус, передал господину Гейдриху сомнительное сообщение.

К тому времени, как господин Гейдрих проснулся, сообщение полностью сформировалось в его голове.

.

Если ты убьешь пять тысяч невинных людей, я исполню одно твое желание...

.

Сколько бы господин Гейдрих не думал над полученным сообщением, он считал, что для него невозможно выполнить условия, предлагаемые Злым Богом.

Все потому что, он считал, что не способен убить так много людей. Да, он убивал, однако жизни, которые он забирал, принадлежали лишь грешникам, а не невинным людям. Он твердо верил, что в этом мире была раса, чье существование является грехом.

Тысячи людей каждый день погибали по его вине, но он был уверен, что поступает правильно.

В конце концов, жизнь господина Гейдриха подошла к концу.

Советская армия приближалась к концентрационному лагерю под его управлением. Центральное правительство приказало ему взорвать лагерь и избавиться от всех людей в нем. Естественно это было для того, чтобы уничтожить все доказательства.

Господин Гейдрих без вопросов взялся за исполнение приказа, по его мнению, он не делал ничего плохого. А также он не хотел после участвовать в расследовании, проводимым послевоенным военно-полевым судом.

Он использовал заключенных, чтобы подготовить лагерь к подрыву. Но в конце, когда люди поняли, какая судьба их ожидает, они взбунтовались. Для малочисленных членов СС, оставшихся в лагере, было практически невозможно подавить восстание. Тем не менее, господин Гейдрих с его неукротимым боевым духом сумел это сделать.

Но было слишком поздно. Советская армия добралась до лагеря и окружила его. Предусматривая вариант, что члены СС попытаются уничтожить лагерь, Советская армия обстреляла его танками.

Снаряды советских танков начали обстрел лагерь господина Гейдриха. Заключенные, которые все еще могли двигаться, бросились бежать. Члена СС, находящиеся в подчинении господина Гейдриха также убегали прочь, но вскоре они были загнаны в угол Советской армией, после чего им пришлось сдаться.

Господин Гейдрих, до конца старавшийся взять под контроль ситуацию и отдававший приказы из своего офиса, умер от танковых снарядов, угодивших в кабинет... или точнее должен был умереть.

Когда господин Гейдрих пришел в себя, он оказался в незнакомом ему месте. Везде было темно, ничего не видно. Но он ощущал «нечто», присутствующее рядом с ним.

– Злой Бог Монгунус, – представилось «нечто».

До этого господин Гейдрих считал, что Злой Бог ему лишь привиделся. Он думал, что все произошедшее в ту ночь было плодом его фантазии, и поэтому он быстро обо всем забыл. Но сейчас...

Злой Бог сообщил ему, что контракт исполнен. Общее количество невинных людей, погибших по вине господина Гейдриха в конечном счете составило 35 409 человек. Злой Бог был полностью удовлетворен таким количеством. Однако, он сильно сожалел, что такой злодей столько времени бездействовал.

Господин Гейдрих не понял смысла слов Злого Бога. Он возразил ему, говоря, что не был злым.

На что Злой Бог лишь рассмеялся, добавив в конце, что все в порядке и никакой ошибки нет.

Закончив смеяться, Злой Бог отдал приказ господину Гейдриху. Он наказал ему переродиться в новом мире под названием Маркет и посвятить всего себя служению злу.

Если же господин Гейдрих вздумает не подчиниться его воли, то он жестоко накажет его. Он вечно будет терзать его душу, и никакие мольбы и крики о раскаянии не помогут ему. В качестве подтверждения своих слов и демонстрации силы, он причинил мучительную боль душе господина Гейдриха.

Почувствовав, как его душу разрывают на тысячи частей, господин Гейдрих, колеблясь, кивнул.

Он переродился в Маркете, выбрав королевство Сонорато в качестве места своих злодеяний.

Спад экономики, безработица, этнические проблемы. Падение престижа королевства и военные угрозы. Сонорато в те времена была очень похожа на Германию, в которой когда-то родился и жил господин Гейдрих.

Господин Гейдрих погрузил Сонорато в хаос. Он создал религиозную организацию. С ее помощью он использовал методы пропаганды СС на гражданах Сонорато, чтобы разжечь между ними взаимную ненависть и натравить их друг на друга. Жители этого мира, не испытывавшие на себе до этого никогда силу пропаганды, с легкостью поддались речам господина Гейдриха. Они разжигали конфликты на пустом месте, убивали любого не похожего на них человека – одним словом делали все, что приказывал им господин Гейдрих.

Между прочим название произошло от имени священной птицы, которой поклонялись люди в восточном регионе Сонорато.

Господин Гейдрих назвал себя мудрецом, пришедшим с востока. Он распространил среди граждан Сонорато идею о разделении людей на различные «этнические группы».

На протяжении нескольких лет, граждане Сонорато на основании их представлений о родословной, происхождении и расе раскололись на более чем 10 племен, сект и рас. После чего начали размышлять над способами изгнания друг друга с территорий королевства Сонорато. Господин Гейдрих косвенно, а иногда и напрямую, продолжал провоцировать граждан Сонорато на конфликты, связанные с этнической чисткой.

(п/п: Этническая чистка (этнические чистки) — политика, направленная на насильственное изгнание с определённой территории лиц иной этнической принадлежности, при этом «этнические чистки» могут принимать самые различные формы, от массового переселения этнических групп и принуждения к эмиграции до депортации и геноцида).

Однажды, заметив следы Злого Бога, в Сонорато прибыл герой. Он намеревался разобраться с последователями Злого Бога. Однако, господин Гейдрих подготовил ловушку для него. Он схватил героя и убил, преподнеся его голову Злому Богу.

В то время как господин Гейдрих творил свои злодеяния, он страдал от угрызения совести.

До того, как Злой Бог Монгунус сказал ему, что он был злым, он никогда не считал себя таковым. Он был уверен, что поступает правильно.

Как иронично, тем, кто разоблачил «справедливость» господина Гейдриха и указал ему, что он был злодеем, был никто иной, как Злой Бог Монгунус.

За те годы, что он прожил в своей новой, после реинкарнации, жизни, он не раз размышлял о своих поступках в предыдущем мире, и горько сожалел о содеянном. В его сознании то и дело всплывал образ мертвой женщины – его первой любви, смотрящий на него с презрением и насмешкой.

У господина Гейдриха не было сомнений на счет того, что нацисты, к которым он когда-то присоединился, были уже разгромлены. Потому что к тому времени, как он умер, Советская армия уже вторглась на территорию концлагерей в восточной части Германии. Можно предположить, что Фюрер тоже встретил свою смерть или был повешен на виселице. В зависимости от развития событий в том или ином направлении, немецкая нация, в которую он так верил, могла быть стерта с лица земли или растворена среди других народов. Одним словом, все, во что он верил и что ценил, в конечном итоге было разрушено, и превратилось в пепел.

Единственное, что у него осталось – это горькие воспоминания о том дне своей юности, когда из-за одной неудачи, он потерял контроль над своим разумом и эмоциями. Когда из-за ревности, он обрек свою любимую девушку на смерть.

Из-за того, что он не хотел признавать совершенную им ошибку, он присоединился к нацистам. Он обманывал сам себя, отчаянно пытаясь оправдать свои действия в тот день, при этом продолжая обречать других на смерть.

Он четко понимал, что переродился и начал новую жизнь. Но несмотря на это, господин Гейдрих все же хотел извиниться перед своей любимой, хотя понимал, что она вряд ли простит его. В конце концов, именно он убил ее.

Господин Гейдрих потребовал, чтобы Злой Бог оставил его в покое и позволил жить так, как ему хочется. Для этого в качестве компенсации он использовал голову героя.

К его удивлению, Злой Бог легко согласился. Первоначально он ведь говорил, что если господин Гейдрих убьет нужное количество невинных жизней, то он исполнит одно его желание. Злой Бог всего лишь выполнил свое обещание.

Вдалеке от каких-либо поселений людей, Господин Гейдрих нашел руины древней магической цивилизации. Они стали его новым домом.

Там он построил небольшую мастерскую, где передавая воспоминания о прошлой жизни, когда он был еще ребенком, начал работать молотом, создавая различные полезные для

повседневной жизни предметы.

У него неплохо выходило. Даже небольшие предметы, которые он создавал, могли значительно облегчить жизнь обычных людей.

После всего зла, что он сотворил, господин Гейдрих хотел хотя бы немного искупить свою вину предметами, что он создавал. Для этого он решил продать все, что он создал, в ближайшем к нему городе.

Однако, господин Гейдрих боялся.

Он был грешником в своем прежнем мире, и даже в новом мире, он был убийцей героя, а также апостолом Злого Бога. Он не знал, когда следующий герой отправится на его поиски, чтобы убить.

Кроме того, возможно Злой Бог Монгунус выполнит свое обещание и не станет вмешиваться в его дела, но не стоит забывать, что он остается «злом». Ему может не понравиться так называемое «искупление» господина Гейдриха, и он отправит убийц, чтобы его устранить.

Когда он размышлял об этом, его мотивация падала, и он даже не мог изготовить суточную норму необходимого для продажи товара, чтобы выехать с ним в город.

Господин Гейдрих отчаялся, но даже в таком положении, ему было страшно умирать. В течении десяти лет он не раз задумывался об смерти, но он был не в состоянии совершить самоубийство.

Его мастерство росло. Количество вещей из предыдущей жизни, которые он мог создать в этой, увеличивалось. Он научился сочетать собственные знания с магией, стал способен изготовить компоненты для железнодорожных путей и даже для деталей легковых автомобилей. Тем не менее, он так и не решился показать другим плоды своего труда.

Одновременно с созданием новых предметов господин Гейдрих пробовал свои силы в создании ядов. Он пытался сделать газ, который использовал в прошлой жизни в газовых камерах лагеря. Цианистоводородный газ «Циклон Б».

(п/п: «Циклón Б» (нем. Zyklon B) — пестицид на основе синильной кислоты, известный прежде всего использованием для массового уничтожения людей в газовых камерах лагерей смерти. В период после Первой мировой войны широко использовался в Германии в качестве инсектицида).

Вот как господин Гейдрих описывал свои чувства:

«Я не мог двигаться вперед.

Сейчас я понимаю, я могу бесконечно проклинать все то, чем когда-то я занимался. Однако, я знаю, что был бы у меня еще один шанс, я вряд ли б смог что-то изменить, у меня просто не хватило бы на это мужества.

Вероятно по этой причине я старался стать героем для жителей нацистской Германии. Хотел забыться, не думать о том, что творю, прикрываясь идеей, что все это ради благополучия немецкой нации.

Я никогда не хотел быть злодеем. Однако из-за своей беспомощности я был вынужден им стать. В начале я творил зло, чтобы забыться. Потом я пытался убежать от зла, но для этого мне снова приходилось творить зло.

(п/п: «убежать от зла» имеется в виду освободиться от влияния Злого Бога).

Я ненавидел все и всех в своей предыдущей жизни. Я сам себе был отвратителен. Тем не менее, все не могло закончиться так просто. Я привлек внимание Злого Бога. И под его угрозами, я был вынужден согласиться переродиться в этом новом мире. В моем новом аду.

Ааа, почему несчастья преследуют меня.

Считая, что причиной моих несчастий был кто-то другой, но только не я сам, я отчаянно искал виноватого. Искал «зло». «Во всем виноваты нацисты», «Злой Бог виноват» - как я говорил, я не мог принять свою собственную порочность.

Задумываясь о прошлом, я понимаю, что долгое время жил, закрывая глаза на свою собственную порочность. В результате большую часть жизни, я бежал по головам других людей, с руками по локоть в крови, при этом испытывая иллюзорное чувство радости и собственного удовлетворения.

Я задаюсь вопросом, а чтобы было если бы я сразу распознал зло, которое творил своими руками, смог бы я с моим мягкосердечным характером что-то изменить. Не думаю, что у меня хватило бы на это сил.

Вот моя история близится к своему завершению. Я подготовил драматический конец, как обычно бывает в последнем кадре фильма, в немного комической манере. Я покончу жизнь самоубийством, воспользовавшись автоматизированной машиной, которую сам же собрал.

Так же как... Верно. Как я убивал заключенных лагеря. Также, как я убил ту девушку, в которую в молодости был влюблен.

В конце, я собираю в кулак немного мужества и запеваю военную песню СС...»

Вот и настал последний день его жизни. Написав в дневнике последнюю запись, господин

Гейдрих заперся в небольшом каменном помещении, построенном внутри этих руин, после чего принял душ с цианистоводородным газом.

Человек, который до последнего убегал от своих грехов, в конечном итоге умер где-то под землей в ином мире.

Даже эти руины, где господин Гейдрих прожил последние годы своей жизни, были взорваны из-за утечки газа и остались погребены под землей.

Оба, и я, и Мелби, потеряли дар речи.

Господин Гейдрих был жалким человеком, который даже попав в другой мир, продолжал творить зло. Господин Гейдрих положил начало стихийному бедствию, которому уместнее дать название Великое Зло. Кроме того, все произошедшее в Германии, в его прошлой жизни, он перенес в королевство Сонорато в Маркете. В обоих мирах он совершал ужаснейшие деяния, которые если передать на рассмотрение в суд, грозили бы ему смертной казнью.

Все это произошло из-за того, что господин Гейдрих был слаб и труслив. Я не могу сказать, что я обделен этими чертами характера. Слабость и трусость присуще всем нам в той или иной степени. Возможно, если бы я оказался на его месте, то, ослепленный ревностью, я мог бы тоже не заметить свои собственные слабости.

НЕТ... все было бы не так.

Господин Гейдрих проиграл своей слабости. Пытаясь избавиться от чувства вины, которое он испытывал из-за того, что сдал любимую девушку Гестапо, он накапливал все больше и больше грехов. Нацисты же и Злой Бог лишь воспользовались его пустотой в сердце.

Прочитав его записи, я смог понять, что двигало им, что мучило его... в тоже время я могу понять, что мне не стоит сочувствовать ему. Если бы я встретился с ним, я бы сказал ему: «Мы разные», даже если бы это звучало бессердечно с моей стороны.

Мы родились с ним в разные эпохи. Я могу лишь судить его поступки и поведение, как что-то прошедшее, отстаивая при этом свой взгляд на произошедшее с ним.

...Отходя немного от темы, теперь я понимаю, почему среди руин были найдены артефакты не соответствующие этому миру и уровню его цивилизации.

Кроме того, в результате поиска, я обнаружил несколько батарей и, как мне показалось, деталей пистолета.

Помимо оружия я нашел около ста пуль. Я не собираюсь использовать эти пули, пролежавшие в земле более полувека, в качестве оружия, но как образцы, они могут еще послужить мне.

Был также порох, не использованный в патронах, но он подвергся воздействию влаги и поэтому теперь был бесполезным, поэтому я решил оставить его здесь. Если бы я забрал и его тоже, то руководитель раскопок мог что-нибудь заподозрить.

Внутри комнаты также было множество машин. Однако, по-видимому, они работали с помощью магии – об этом упоминалось в дневнике – так что я не знал, как их использовать. Они выглядели как гигантские бобины с железными лентами, хотя, как мне кажется, это был прокатный стан для производства рельсов...

(п/п: Прокáтный стан — комплекс оборудования, в котором происходит пластическая деформация металла между вращающимися валками. В более широком значении — система машин, выполняющая не только прокатку, но и вспомогательные операции)

Во всяком случае, я закончил сбор всего того, что стало бы опасными предметами, попади они в руки злодеев. Все что теперь нужно сделать, это показать это место руководителю раскопок.

Тот факт, что человек до последнего остававшийся слабаком и творивший злодеяния по всему миру, сейчас спит здесь глубоко в земле, я должен забыть. Пусть никто так и не узнает об этом.

Интересно, почему господин Гейдрих оставил этот дневник. Кроме того, зачем он намеренно сделал записи и на английском языке.

Вполне вероятно, он хотел, чтобы хоть кто-то смог понять и простить его за все совершенные им злодеяния... Но у меня нет никаких причин следовать замыслу господина Гейдриха.

<http://tl.rulate.ru/book/23/59756>